

**Ниццкое соглашение
о Международной классификации
товаров и услуг
для регистрации знаков**

от 15 июня 1957 г.,
пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г.

Официальный русский текст



Всемирная организация интеллектуальной собственности
ЖЕНЕВА 1976

**Ниццкое соглашение
о Международной классификации
товаров и услуг
для регистрации знаков**

**от 15 июня 1957 г.,
пересмотренное в Стокгольме
14 июля 1967 г.**

Официальный русский текст

**Nice Agreement Concerning the International
Classification of Goods and Services for the
Purposes of the Registration of Marks
(of June 15, 1957, as revised at
Stockholm on July 14, 1967)**

Официальный русский текст,
подготовленный в соответствии
со статьей 15 (1) (b)

Ниццкое соглашение о Международной классификации товаров и услуг для регистрации знаков

от 15 июня 1957 г.,
пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г.

Содержание *

- | | |
|------------|--|
| Статья 1. | Образование Специального союза; принятие Международной классификации; определение Международной классификации; языки |
| Статья 2. | Юридическое значение и использование Международной классификации |
| Статья 3. | Изменения и дополнения к Международной классификации; Комитет экспертов |
| Статья 4. | Уведомление, вступление в силу и публикация изменений и дополнений |
| Статья 5. | Ассамблея Специального союза |
| Статья 6. | Международное бюро |
| Статья 7. | Финансы |
| Статья 8. | Поправки к статьям 5—8 |
| Статья 9. | Ратификация и присоединение; вступление в силу; последствия; присоединение к Акту 1957 г. |
| Статья 10. | Сила и срок действия |
| Статья 11. | Пересмотр |
| Статья 12. | Применение различных Актов |
| Статья 13. | Денонсация |
| Статья 14. | Ссылка на статью 24 Парижской конвенции (территории) |
| Статья 15. | Подписание, языки, функции депозитария |
| Статья 16. | Переходные положения |

* Содержание добавлено для удобства читателя. В подлинном (французском) тексте Соглашения содержание не дается.

Статья 1

[Образование Специального союза; принятие Международной классификации; определение Международной классификации; языки] *

(1) Страны, к которым применяется настоящее Соглашение, образуют Специальный союз.

(2) Для регистрации знаков они принимают единую классификацию товаров и услуг.

(3) Эта Классификация включает:

(а) перечень классов;

(б) алфавитный перечень товаров и услуг с указанием классов, к которым они относятся.

(4) Перечень классов и алфавитный перечень товаров и услуг представляют собой списки, изданные в 1935 г. Международным бюро по охране промышленной собственности.

(5) Перечень классов и алфавитный перечень товаров и услуг могут изменяться или дополняться Комитетом экспертов, учреждаемым на основании статьи 3 настоящего Соглашения, и в соответствии с процедурой, установленной данной статьей.

(6) Классификация разрабатывается на французском языке, и, по просьбе любой Договаривающейся страны, Международное бюро по охране интеллектуальной собственности (в дальнейшем именуемое «Международное бюро»), предусмотренное в Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности (в дальнейшем именуемую «Организация»), по согласованию с заинтересованным национальным ведомством, может опубликовать официальный перевод Классификации на язык этой страны. В каждом переводе перечня товаров и услуг по каждому товару или услуге, наряду с указанием порядкового номера, определяемого их алфавитной последовательностью на данном языке, указывается также порядковый номер этого товара или услуги, который они имеют в списке на французском языке.

* Статьям были присвоены заголовки для удобства пользования текстом. В подписанном (французском) тексте заголовков нет.

Статья 2

[Юридическое значение и использование Международной классификации]

(1) С учетом обязательств, налагаемых настоящим Соглашением, Международная классификация имеет в каждой из Договаривающихся стран такую силу, которая придается ей в этой стране. В частности, Международная классификация не связывает Договаривающиеся страны ни при определении объема охраны знака, ни в отношении признания знаков обслуживания.

(2) Каждая Договаривающаяся страна оставляет за собой право использовать Международную классификацию товаров и услуг в качестве основной или в качестве дополнительной системы.

(3) Ведомства Договаривающихся стран включают в официальные документы и публикации о регистрации знаков номера классов Международной классификации, к которым относятся товары или услуги, для которых регистрируется знак.

(4) Факт включения любого наименования в алфавитный перечень товаров и услуг никоим образом не затрагивает прав, которые могут существовать на это наименование.

Статья 3

[Изменения и дополнения к Международной классификации; Комитет экспертов]

(1) При Международном бюро учреждается Комитет экспертов, уполномоченный принимать решения о внесении любых изменений и дополнений в Международную классификацию товаров и услуг. Каждая Договаривающаяся страна представлена в Комитете экспертов, деятельность которого определяется Инструкцией, принимаемой большинством представленных стран. Международное бюро представлено в Комитете экспертов.

(2) Предложения по изменению или дополнению направляются ведомствами Договаривающихся стран в Международное бюро, которое пересылает их членам Комитета экспертов не позднее, чем за два месяца до начала сессии Комитета, на

которой названные изменения или дополнения должны рассматриваться.

(3) Решения Комитета о внесении изменений в Классификацию принимаются Договаривающимися странами единогласно. Под изменениями понимается любое перемещение товаров из одного класса в другой или введение любого нового класса, вызывающее такое перемещение.

(4) Решения Комитета о внесении в Классификацию дополнений принимаются простым большинством голосов Договаривающихся стран.

(5) Эксперт каждой страны имеет право представлять свое заключение в письменном виде или передавать свои полномочия эксперту другой страны.

(6) Если страна не назначит эксперта, который бы ее представлял, или если назначенный эксперт не представит своего заключения в течение срока, установленного Инструкцией, считается, что данная страна приняла решение Комитета.

Статья 4

[Уведомление, вступление в силу
и публикация изменений и дополнений]

(1) Ведомства Договаривающихся стран уведомляются Международным бюро о каждом решении Комитета экспертов относительно принятия изменений и дополнений. Решения о дополнениях вступают в силу с момента получения уведомления; решения об изменениях вступают в силу через шесть месяцев с даты отправки уведомления.

(2) Международное бюро в качестве депозитария Классификации товаров и услуг вносит в нее изменения и дополнения, вступившие в силу. Сообщения об этих изменениях и дополнениях публикуются в двух периодических изданиях — «Промышленная собственность» и «Международные знаки».

Статья 5

[Ассамблея Специального союза]

(1) (а) Специальный союз имеет Ассамблею, состоящую из стран, ратифицировавших настоящий Акт или присоединившихся к нему.

(b) Правительство каждой страны представлено одним делегатом, который может иметь заместителей, советников и экспертов.

(c) Расходы каждой делегации несет назначившее ее правительство.

(2) (a) С учетом положений статей 3 и 4 Ассамблея:

(i) рассматривает все вопросы, относящиеся к сохранению и развитию Специального союза и применению настоящего Соглашения;

(ii) дает Международному бюро указания относительно подготовки конференций по пересмотру, уделяя при этом должное внимание замечаниям стран Специального союза, которые не ратифицировали настоящий Акт или не присоединились к нему;

(iii) рассматривает и утверждает отчеты и деятельность Генерального директора Организации (в дальнейшем именуемого «Генеральный директор»), относящиеся к Специальному союзу, и дает ему все необходимые инструкции по вопросам, входящим в компетенцию Специального союза;

(iv) определяет программу, принимает трехгодичный бюджет Специального союза и утверждает его финансовые отчеты;

(v) утверждает финансовый регламент Специального союза;

(vi) создает, помимо Комитета экспертов, упомянутого в статье 3, другие комитеты экспертов и рабочие группы, которые считает необходимыми для осуществления целей Специального союза;

(vii) определяет, какие страны, не являющиеся членами Специального союза, и какие межправительственные и международные неправительственные организации могут быть допущены на ее заседания в качестве наблюдателей;

(viii) принимает поправки к статьям 5—8;

(ix) осуществляет любые другие надлежащие действия, направленные на достижение целей Специального союза;

(x) выполняет все другие функции, вытекающие из настоящего Соглашения;

(b) По вопросам, представляющим интерес также для других Союзов, администрацию которых осуществляет Организация, Ассамблея принимает решения, заслушав мнение Координационного комитета Организации.

(3) (a) Каждая страна — член Ассамблеи имеет один голос.

(b) Половина стран — членов Ассамблеи составляет кворум.

(c) Несмотря на положения подпункта (b), если на какой-либо сессии количество представленных стран составляет менее половины, но равно или превышает одну треть стран — членов Ассамблеи, она может принимать решения, однако все такие решения Ассамблеи, за исключением решений, относящихся к ее собственным правилам процедуры, вступают в силу лишь при соблюдении нижеследующих условий. Международное бюро направляет упомянутые решения странам — членам Ассамблеи, которые не были на ней представлены, и приглашает их сообщить в письменном виде в трехмесячный срок, считая с даты направления решений, голосуют ли они за эти решения, против них или воздерживаются. Если по истечении этого срока количество стран, таким образом проголосовавших или сообщивших, что они воздержались, достигнет того количества, которого недоставало для достижения кворума на самой сессии, такие решения вступают в силу при условии, что одновременно сохраняется необходимое большинство.

(d) С учетом положений статьи 8 (2) Ассамблея принимает свои решения большинством в две трети поданных голосов.

(e) Голоса воздержавшихся в расчет не принимаются.

(f) Делегат может представлять только одну страну и голосовать только от ее имени.

(g) Страны Специального союза, не являющиеся членами Ассамблеи, допускаются на ее заседания в качестве наблюдателей.

(4) (a) Ассамблея собирается на очередную сессию раз в три года по созыву Генерального директора и, кроме исключительных случаев, в то же время и в том же месте, что и Генеральная Ассамблея Организации.

(b) Ассамблея собирается на чрезвычайную сессию, созываемую Генеральным директором по требованию одной четверти стран — членов Ассамблеи.

(c) Генеральный директор подготавливает повестку дня каждой сессии.

(5) Ассамблея принимает свои правила процедуры.

Статья 6

[Международное бюро]

(1) (а) Административные задачи Специального союза осуществляются Международным бюро.

(b) Международное бюро подготавливает, в частности, заседания и выполняет функции Секретариата Ассамблеи, Комитета экспертов и таких других комитетов экспертов и рабочих групп, которые могут быть созданы Ассамблеей или Комитетом экспертов.

(с) Генеральный директор является главным должностным лицом Специального союза и представляет Специальный союз.

(2) Генеральный директор и любой назначенный им член персонала участвуют без права голоса во всех заседаниях Ассамблеи, Комитета экспертов и таких других комитетов экспертов или рабочих групп, которые могут быть созданы Ассамблеей или Комитетом экспертов. Генеральный директор или назначенный им член персонала является *ex officio* секретарем этих органов.

(3) (а) Международное бюро в соответствии с указаниями Ассамблеи подготавливает конференции по пересмотру положений Соглашения, за исключением статей 5—8.

(b) Международное бюро может консультироваться с межправительственными и международными неправительственными организациями по вопросам подготовки конференций по пересмотру.

(с) Генеральный директор и назначенные им лица принимают участие в работе этих конференций без права голоса.

(4) Международное бюро выполняет любые другие возложенные на него задачи.

Статья 7

[Финансы]

(1) (а) Специальный союз имеет бюджет.

(b) Бюджет Специального союза включает поступления и расходы собственно Специального союза, его взнос в бюджет расходов, общих для Союзов, а также, в соответствующих случаях, отчисления в бюджет Конференции Организации.

(с) Расходами, общими для Союзов, считаются такие, которые не относятся исключительно к данному Специальному

союзу, но одновременно к одному или нескольким другим Союзам, администрацию которых осуществляет Организация. Доля Специального союза в этих общих расходах соответствует его заинтересованности в данных расходах.

(2) Бюджет Специального союза принимается с должным учетом требований координации с бюджетами других Союзов, администрацию которых осуществляет Организация.

(3) Бюджет Специального союза финансируется из следующих источников:

- (i) взносов стран Специального союза;
- (ii) сборов и платежей за предоставляемые Международным бюро услуги, относящиеся к Специальному союзу;
- (iii) поступлений от продажи публикаций Международного бюро, относящихся к Специальному союзу, и от передачи прав на такие публикации;
- (iv) даров, завещанных средств и субсидий;
- (v) ренты, процентов и различных других доходов.

(4) (a) Для определения своего взноса, упомянутого в пункте (3) (i), каждая страна Специального союза относится к тому же классу, к которому она относится в Парижском союзе по охране промышленной собственности, и уплачивает свои годовые взносы на основе того же числа единиц, которое устанавливается для данного класса в этом Союзе.

(b) Годовой взнос каждой страны Специального союза равен сумме, относящейся так к общей сумме взносов в бюджет Специального союза, подлежащих уплате всеми странами, как количество ее единиц относится к общему количеству единиц всех уплачивающих взносы стран.

(c) Взносы причитаются к уплате с первого января каждого года.

(d) Страна, у которой имеется задолженность по уплате взносов, утрачивает право голоса во всех органах Специального союза, если сумма ее задолженности равна или превышает сумму взносов, причитающихся с нее за два полных предыдущих года. Однако любой из этих органов Специального союза может разрешить такой стране продолжать пользоваться правом голоса в этом органе, если и до тех пор, пока он убежден, что просрочка платежа произошла в результате исключительных и неизбежных обстоятельств.

(e) В случае, когда бюджет не принят до начала нового финансового периода, то в соответствии с порядком, предусмотренным финансовым регламентом, действует бюджет на уровне предыдущего года.

(5) Размер сборов и платежей, причитающихся за услуги, предоставляемые Международным бюро от имени Специального союза, устанавливается Генеральным директором, который докладывает об этом Ассамблее.

(6) (а) Специальный союз имеет фонд оборотных средств, который составляется из разового платежа, вносимого каждой страной Специального союза. Если фонд оборотных средств становится недостаточным, Ассамблея решает вопрос о его увеличении.

(b) Размер первоначального платежа каждой страны в упомянутый фонд или ее доля в увеличении этого фонда пропорциональны взносу этой страны за тот год, в который образован фонд или принято решение о его увеличении.

(с) Эта пропорция и условия платежа устанавливаются Ассамблеей по предложению Генерального директора после того, как она заслушает мнение Координационного комитета Организации.

(7) (а) В соглашении о штаб-квартире, заключаемом со страной, на территории которой Организация имеет свою штаб-квартиру, предусматривается, что в случаях, когда фонд оборотных средств окажется недостаточным, эта страна предоставляет авансы. Сумма этих авансов и условия, на которых они предоставляются, в каждом случае являются предметом особого соглашения между такой страной и Организацией.

(b) Как страна, упомянутая в подпункте (а), так и Организация имеют право путем письменного уведомления денонсировать обязательство о предоставлении авансов. Денонсация вступает в силу через три года после окончания того года, в который было сделано уведомление.

(8) Финансовая ревизия осуществляется в соответствии с правилами финансового регламента одной или несколькими странами Специального союза или внешними ревизорами, назначенными с их согласия Ассамблеей.

Статья 8

[Поправки к статьям 5—8]

(1) Предложения о внесении поправок в статьи 5, 6, 7 и настоящую статью могут быть сделаны любой страной — членом Ассамблеи или Генеральным директором. Такие пред-

ложения направляются Генеральным директором странам — членам Ассамблеи, по меньшей мере, за шесть месяцев до рассмотрения их Ассамблеей.

(2) Любая поправка к статьям, предусмотренным в пункте (1), принимается Ассамблеей, для чего требуется большинство в три четверти поданных голосов; однако любая поправка к статье 5 и данному пункту принимается большинством в четыре пятых поданных голосов.

(3) Любая поправка к статьям, предусмотренным в пункте (1), вступает в силу через месяц после того, как письменные уведомления о ее принятии, осуществленном в соответствии с конституционной процедурой каждой страны, получены Генеральным директором от трех четвертей стран, которые состояли членами Ассамблеи во время принятия ею этой поправки. Любая поправка к указанным статьям, принятая таким образом, обязательна для всех стран, которые являются членами Ассамблеи во время вступления поправки в силу или которые становятся ее членами после этой даты; однако любая поправка, увеличивающая финансовые обязательства стран Специального союза, является обязательной только для тех стран, которые уведомили о принятии ими такой поправки.

Статья 9

[Ратификация и присоединение; вступление в силу;
последствия; присоединение к Акту 1957 г.]

(1) Любая страна Специального союза, которая подписала настоящий Акт, может ратифицировать его или, если она не подписала его, может присоединиться к нему.

(2) Любая страна, которая не является членом Специального союза, но является участницей Парижской конвенции по охране промышленной собственности, может присоединиться к настоящему Акту и тем самым стать членом Специального союза.

(3) Ратификационные грамоты и акты о присоединении сдаются на хранение Генеральному директору.

(4) (а) Настоящий Акт вступает в силу в отношении первых пяти стран, сдавших на хранение ратификационные грамоты или акты о присоединении, через три месяца после сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты или акта о присоединении.

(b) В отношении любой другой страны настоящий Акт вступает в силу через три месяца после даты, на которую о ее ратификации или присоединении было сделано уведомление Генеральным директором, если только в ратификационной грамоте или акте о присоединении не была указана более поздняя дата. В последнем случае настоящий Акт вступает в силу в отношении этой страны на указанную таким образом дату.

(5) Ратификация или присоединение автоматически влекут за собой признание всех положений и получение всех преимуществ, устанавливаемых настоящим Актом.

(6) После вступления в силу настоящего Акта страна может присоединиться к Акту от 15 июня 1957 г. настоящего Соглашения, только если она одновременно ратифицирует настоящий Акт или присоединится к нему.

Статья 10

[Сила и срок действия]

Настоящее Соглашение имеет ту же силу и тот же срок действия, которые имеет Парижская конвенция по охране промышленной собственности.

Статья 11

[Пересмотр]

(1) Настоящее Соглашение может подвергаться пересмотру с целью внесения в него желаемых улучшений.

(2) Каждый пересмотр осуществляется Конференцией представителей стран Специального союза.

Статья 12

[Применение различных Актов]

(1) (a) Настоящий Акт заменяет в отношениях между странами Специального союза, которые его ратифицировали или присоединились к нему, Акт от 15 июня 1957 г.

(b) Однако любая страна Специального союза, которая ратифицировала настоящий Акт или присоединилась к нему,

связана в своих отношениях со странами Специального союза, которые не ратифицировали настоящий Акт или не присоединились к нему, Актом от 15 июня 1957 г.

(2) Страны, не являющиеся членами Специального союза, которые становятся сторонами настоящего Акта, применяют его в отношении любой страны Специального союза, не являющейся стороной настоящего Акта. Такие страны признают, что упомянутая страна Специального союза в своих отношениях с ними может применять положения Акта от 15 июня 1957 г.

Статья 13

[Денонсация]

(1) Любая страна может денонсировать настоящий Акт путем уведомления, направленного Генеральному директору. Такая денонсация является также денонсацией Акта от 15 июня 1957 г. настоящего Соглашения и распространяется только на страну, которая ее сделала, в то время как в отношении остальных стран Специального союза Соглашение остается в силе и подлежит выполнению.

(2) Денонсация вступает в силу через год после даты получения уведомления Генеральным директором.

(3) Предусмотренное настоящей статьей право денонсации не может быть использовано никакой страной до истечения пяти лет с даты, на которую она стала членом Специального союза.

Статья 14

[Ссылка на статью 24 Парижской конвенции (территории)]

Положения статьи 24 Парижской конвенции по охране промышленной собственности применяются к настоящему Соглашению.

Статья 15

[Подписание, языки, функции депозитария]

(1) (a) Настоящий Акт подписывается в одном экземпляре на французском языке и сдается на хранение Правительству Швеции.

(b) Официальные тексты вырабатываются Генеральным директором после консультации с заинтересованными правительствами на таких других языках, которые определит Ассамблея.

(2) Настоящий Акт открыт для подписания в Стокгольме до 13 января 1968 г.

(3) Генеральный директор направляет две копии подписанного текста настоящего Акта, должным образом заверенные Правительством Швеции, правительствам всех стран Специального союза и, по запросу, правительству любой другой страны.

(4) Генеральный директор регистрирует настоящий Акт в Секретариате Организации Объединенных Наций.

(5) Генеральный директор уведомляет правительства всех стран Специального союза о подписаниях, сдаче на хранение ратификационных грамот и актов о присоединении, о вступлении в силу любых положений настоящего Акта и об уведомлениях о денонсации.

Статья 16

[Переходные положения]

(1) До вступления в должность первого Генерального директора ссылки в настоящем Акте на Международное бюро Организации или на Генерального директора считаются ссылками на Бюро Союза, учрежденного Парижской конвенцией по охране промышленной собственности, или на его Директора соответственно.

(2) Страны Специального союза, которые не ратифицировали настоящий Акт или не присоединились к нему, могут в течение пяти лет после вступления в силу Конвенции, учреждающей Организацию, пользоваться, если они этого пожелают, правами, предусмотренными статьями 5—8 настоящего Акта, как если бы они были связаны этими статьями. Любая страна, желающая пользоваться такими правами, направляет с этой целью Генеральному директору письменное уведомление, которое вступает в действие с даты его получения. Такие страны считаются членами Ассамблеи до истечения указанного срока.

